

Tsayno tapuptin atuqqa pasaypa wanunaykarna kayno nirqan: “Noqaqa mana allallawmi.”

Tsaypita mas rätulantanashi condorqa yapay kayno nirqan: —¿Imanölämi kaykanki liki shimi atuq?

Tsayno niptin wanushqana karshi atuqqa imatapis mana rimakurqannatsu. Tsayshi patsa wararkuptin condor rikaykunapaqqa atuqqa chukrushqa jitaraykarqan. Tsayshi condorqa atuqpa pichulunta mikukurkular aywakurqan büda mikuq.

Yachatsikuy: Imatapis lutalaqa ama ruraytsu. Tsaypa trukanqa imatapis ruranaykipaq shumaq yarpachakuy.

Tsayno niptinshi condorqa: —Aw, alimi kaykä. Qamqa ¿aliku kaykanki? —nirqan.

Tsaypita pulan paqasnashi atuqqa pasaypa qasätsikur yarparqan condorqa wanushqana tunirpamunanpaq kashqanta. Tsayshi juklana mikuyta munashpan wanushqanta o mana wanushqantapis musyananpaq porsiacäsu kayno nirqan: —¿Allallaw tiyuy condor!

Tsayno niptinshi condorqa: —Noqa mana alalaw —nirqan.

Tsayshi atuqqa shonqulancho “¿Manachu wanunraq calläju?” nirqan. Tsaypita atuqqa pasaypa qasaywan siksikyar kirunpis takanakuptinshi kayno yarpachakurqan: “Kanan condorta mikurkur waraqa wera

# Condorwan Atuq

*El zorro con el condor*



Quechua de Margos – Yarowilca – Lauricocha,  
Huánuco

© 2018 Asociación Cristiana JAWCA  
Pasaje San Mateo, Lote 05, La Esperanza — Amarilis  
Huánuco — Perú — 2018

Ilustrador: Jhonel Rosales Córdova

shimi, waska chupa, chakcha rinri, uysha suwa, asyaq atuq. Kay aytsataqa kikimi puntata tarikushqä. Tsaymi kay aytsaqa noqalapaq kanqa.

Tsayno achäquita ashipänakuykälarnashi pasaypa rabyatsinakurqan. Tsayno rabyatsinakurshi atuq kayno nirqan: —Alläpa runa tukuptikiqa taqay janka puntaman yalinakushun tsaycho warämunantsipaq. Tsaycho mayqantsipis kawaykar waraq kaqqa wanuq kaqta mikutsun. Tsaychömi musyanakushun mayqantsipis ali chölu kashqantsita.

Tsayno niptinshi condorqa nirqan: —Mana väliq atuq, ali chölunöpis almitinkiraq ¿aw? Munaptikiqa juklapis aywashun ari.

Unayshi kuyaylapaq manta bürru jirkacho kuchparqan wanuqpaq. Mantala wera kaptinshi aytsanpis munapaypaq karqan. Tsaymanshi condor chayaykur kushishqa mikuyta qalaykurqan. Maylantanashi atuqpis tsayman chayarqan mikuyta munashpan. Tsayshi condorqa mana kachaparqantsu atuq mikunanta. Tsayshi atuqqa munapar laqwaykachar tumaykachaykashqanchöqa condorta achäquita ashipar kayno nirqan: —¿Mana väliq qara kunka, wiksu tupshi, qanchäna, wishtu shillu! Kikikipa kaptinnöpis ¿imanirtaq kay aychata michäkuykanki?

Tsayno niptinshi condorpi nirqan: —Ama achäquita ashipamaytsu liki

Tsayno nirshi aytsantapis kachariykur condorqa atuqwan yalinakuyta qalaykurqan. Tsay witsan pasaypa tamya killashi karqan. Tsayshi atuqqa chupanpis waskakaypa waskakaptin chinchän rurinkunapa, oqsha rurinkunapa cörriptin shulyapis pasaypa ushmarqan.

Condornashi atuq janampa tumarkur tumarkur pärir mana utikaypa janka puntaman chayarqan. Atuqshi itsanqa raqrakunapa yaykur yarqur yaykur yarqur nakaytaraq janka puntaman chayarqan pasaypa utikaywan qallunpis aqtukashqa. Pasaypa qallun aqtukashqa kaykarpis ali chölu tukurraqshi condortaqa achäquita ashiparqan.

Tsayno niykaptilannashi patsa tsakayta qalaykurqan. Tsayshi con-

bürrutanachari mishkilla mikurkushaq”. Tsayno yarpachakurshi yapay qayakurqan kayno nir: —Qara kunka condor ¿kawaykankiraqku?

Tsayno niptinshi condorqa kayno nirqan: —Noqaqa alimi, alimi kaykä.

Tsaypita atuqqa walpa waqananpaqna kaykaptin pasaypa qasaywan siksikyar pacha nanaywana qochpaykarqan. Tsayno qochpaykarpis condorta tapurqan: —¿Imanöllataq kaykanki? —nir.

Tsayno tapuqtin condorqa lulapashpan kayno nirqan: —Noqaqa qasaywan pasaypa wanuykänami.

Tsaypitanashi walpa waqay pichuykaptinna condor tapurqan atuqta kayno nir: —¿Imanölataq kaykanki liki shimi atuq?

dorqa pulan qaqaman kamakarqan pununanpaq. Atuqnashi condor kamakashqan qaqa chakilanman kamakarqan pununanpaq. Tsayshi atuqqa lushpipäkurraq yarpachakurqan kayno nir: “Kayjina qasaywan condor wanuptin waraqa mishkilami pacha junta mikurkushaq kay condortaqa ¿calläju!”. Tsayshi pulan paqasmanöna condor kawaykashqanta mana kawaykashqantapis musyananpaq kayno nirqan: —¿Imanöllataq kaykanki qara putu condor?

Tsayno niptinshi condorqa kayno nirqan: —Noqaqa alilami kaykä.

Tsaypita maylantanashi condor wanuykashqantana yarpar atuqqa yapay kayno nirqan: —¿Kawaykankiraqku qanchäna condor?